

联合国



安全理事会

正式记录

第二十六年

第一五九九次会议

一九七一年十一月二十三日

纽约

目次

	页次
临时议程(S/Agenda/1599)	1
欢迎中华人民共和国代表的发言	1
向离任主席致谢	10
通过议程	10
塞内加尔的控诉:	
根据第294(1971)号决议(S/10308)设立的安全理事会特派团的报告	10

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/...)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

第一千五百九十九次会议

一九七一年十一月二十三日星期二下午三时三十分在纽约举行

主席：欧根纽什·库瓦加先生(波兰)

出席者有下列国家代表：阿根廷、比利时、布隆迪、中国、法国、意大利、日本、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、索马里、阿拉伯叙利亚共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1599)

1. 通过议程。
2. 塞内加尔的控诉：

根据第 294(1971)号决议(S/10308)设立的安全理事会特派团的报告。

欢迎中华人民共和国代表的发言

1. 主席：值此中国的常驻代表黄华先生及其同事们作为安全理事会五个常任理事国之一的代表在安全理事会里属于他们的席位上就座之际，我以十一月份安全理事会主席的身分向他们致欢迎词。这对我来说，既是一项愉快的任务，也是极大的光荣。

2. 我们都对大会一九七一年十月二十五日通过的第 2758(XXVI)号决议里的各项条款记忆犹新。根据这些条款，大会决定恢复中华人民共和国在大会里的一切权利，并承认该国政府的代表为联合国里唯一合法的中国代表。今天中国又回到了安全理事会。这对联合国来说，特别是对安全理事会来说，毫无疑问是一件极其重要的事情。由于恢复了中华人民共和国的权利，正义终于得到了实现，政治上的现实主义也终于占了上风。这种现实主义是主要负责维护国际和平与安全的联合国的一个基本特质。

3. 在向中国代表致欢迎词时，我能向在座的黄华先生表示祝贺，感到特别荣幸。我深信，所有安全理事会的代表们和我一样，对于中华人民共和国遴选这样一位杰出的人物在安全理事会代表伟大的中国人民，定会感到高兴。这是因为你，阁下，的确并不是作为默默无闻的人物来到这里的。你有渊博的历史知识和国际关系的实践知识，同时又有丰富的经验。作为这样一位外交家，你早已鼎鼎有名。我希望中华人民共和国将按照联合国宪章，在实现安全理事会的任务和使命方面从而也就是在维护和加强国际和平与安全方面充分作出自己的贡献。我确信，我这是表达了安理会理事国的共同心情。阁下，安理会将依靠你的积极贡献来完成这些任务。作为主席，让我向你保证，我将永远同你合作。

4. 各位先生们，请允许我运用主席职务的特权，再代表波兰说几句话。在过去二十二年里，波兰一直坚定不移地捍卫中华人民共和国在联合国里的合法权利。所以，我们认为，大会的决定是对于一九四九年由于在中国发生的革命变化而建立起来的政治现实的合法承认，而对于这一政治现实又是早就应当予以承认的。这一决定使某些国家企图孤立伟大的中国人民并否定中华人民共和国有权参加联合国和国际社会的不合理政策，遭到了失败。

5. 我想代表波兰人民共和国政府为中华人民共和国得以恢复它在联合国的权利并得以进入安全理事会，向它致以衷心的祝贺。波兰代表团表示，它的政府深信，中华人民共和国参加我们这一组织的活动，特别是参加安全理事会的活动，将有助于实现联合国宪章的宗旨与原则，这就是：为了世界和平与进步而加强国际安全和促进国家间的合作。

6. 法拉赫先生(索马里)：当我国代表团在今年

二月九日举行的安理会第一五六五次会议上提出中国在安理会的合法代表权问题时，我们提请人们注意由于安理会拒不承认随着一九四九年十月中国人民革命的胜利在中国土地上所发生的激动人心的政治变化而造成的荒谬局面。由于安理会继续承认对中国人民的事务已不能再行使任何权力的一个政权的代表，它就造成了一种在法律、公道和常识方面都是毫无根据的局面。

7. 当时我国代表团表示，为了不再让不合逻辑与非正义的行为损害联合国的声誉，希望安全理事会再一次过问这一问题。我国政府感到无限欣慰的是，这个时候现在终于来到了。今天我们能亲眼看到真正的中国代表在安理会占有了他们的合法席位，并能对他们出席会议表示欢迎，深感荣幸。

8. 如果联合国在处理中国代表权问题上，采取象它在以往处理其他有争论的代表权问题时同样的正确态度，那么，在过去会出现什么样的情况，是谁也不能十分有把握地下断言的。但是，毫无疑问的是，二十二年以来，这个国家一直被排除在联合国之外，而它的建议对于圆满地解决涉及战争与和平的重大问题是必不可少的。没有世界上人口最多的国家的参加，在联合国中就反映不出国际事务上真正的势力均衡。没有中国，我们便听不到它的声音。在这个国家里，世界上最古老的而同时又是最受尊敬的文化之一的智慧与纪律，已经通过巨大的民族努力得到改造，以便为二十世纪的需要服务。这个世纪的显著特点一直是为反对根深蒂固的特权和为争取老百姓的权利而斗争。

9. 如果联合国已从中国问题上获得了有益的教训，它就应当对最近已经取得胜利的宪章原则抱着同样的老实和尊重的态度，来继续处理诸如南部非洲和中东等其他问题。

10. 我国代表团认为，把目前已更接近普遍性目标的联合国集体智慧，集中用于解决至今仍在威胁国际和平的许多问题上，将会取得比过去更大的成就。现在，对安理会任何理事国的合法性既然提不出什么异议，安理会就必然会得到加强，并能更好地实现它的维持和平与进行调解的中心任务。

11. 中国代表来到联合国的一个更为重要的方

面是，自一九四九年以来，安全理事会现在才算是第一次组成得恰当了。从此它将是世界力量结构的真实反映，其权威将具有不容置疑的基础。对所有会员国，特别是对安全理事会的常任理事国来说，目前正是检查对安理会的性质和职责普遍持有的态度的时候。只有安全理事会能保证联合国的效力。本组织的效力常常由于，比如说，安全理事会理事国的一种倾向而遭到严重的破坏。这种倾向就是，它们认为，如果对于某个问题它们已投过反对票或弃权票的话，它们就不受多数通过的决议的约束。这种态度同完全遵守国际法准则是背道而驰的。一旦安理会通过一项决议，并且只要这一决议还继续有效，它对于所有理事国都一直有约束力。联合国的目标及其最强大的机构的权威，只有通过协商一致意见或多数票，才能真正表现出来。假如最高一级不遵守这种最基本的民主原则，那么，联合国的信誉就很值得怀疑了。同样，非安全理事会理事国的国家也必须认识到，它们也要受安理会决议的约束。

12. 国际法院对这个问题曾提出过一个十分中肯的意见。该意见是从纳米比亚问题的角度而提出的，但一般地说，它也适用于安全理事会的性质和职责。法院认为“当安全理事会按照宪章根据第二十五条通过一项决议时，联合国各会员国，其中包括投反对票（或弃权）的安理会理事国，都必须遵守该决议……如另持其他主张，则将使这一主要机构丧失宪章所授予的基本职责与权力。”^①

13. 联合国终于按照宪章的文字和精神来处理过去二十年以来争论最大的问题之一，即恢复中华人民共和国在联合国的权利问题。在欢迎中国代表进入安理会的同时，我国代表团盼望以所有国家都能用正确态度对待联合国宪章的宗旨与原则为特点的一个新时代的到来。

14. 科林·克劳爵士（联合王国）：主席先生，我能和你一起欢迎中华人民共和国代表来到安全理事会，感到十分高兴。这是我们期待已久的事态发展，我们感到恢复安全理事会理事国的真正平衡是理所当

^①南非不顾安全理事会第276(1970)号决议继续留驻纳米比亚（西南非洲）对各国的法律后果，咨询意见，《一九七一年国际法院判决集》，第116段。

然的。我国代表团愉快地盼望同我们的新同事一起工作。

15. **奥尔蒂斯·德罗萨斯先生(阿根廷)**:首先我要对尼加拉瓜代表塞维利亚·萨卡萨先生说几句话,并对他在十月间就任安理会主席职务时所作出的优异成绩,致以最热烈的祝贺。在那个月里,安理会曾举行过几次会议,来讨论一些既重要又困难的议题,而正是由于塞维利亚·萨卡萨大使的努力、明智和他的声望才使各个谈判和讨论取得了良好的结果。因此,我们对他极为感谢。

16. **主席先生**,对于你的就任安全理事会主席职务,阿根廷代表团也愿向你致以衷心的祝贺。我们深信,你的经验和你的人所共知的品格将在指导我们的辩论中,再一次显露出来。

17. 在今年十一月十五日大会第一九八二次全体会议上,拉丁美洲小组的主席曾代表该小组的各会员国欢迎中华人民共和国来到我们这个组织。我们感到,哥斯达黎加大使莫利纳那时所作的发言已经充分地代表了我們。这一次我们想再补充一下阿根廷代表团的单独祝贺。

18. 约在三个月以前,阿根廷和中华人民共和国代表为了使两国间的外交和贸易关系正常化而在布加勒斯特开始会谈。会谈是坦率的和积极的。我们现在愿以同样的坦率态度来说明,我们确信世界上人口最多的国家参加联合国,不只是填补了一个空位,使我们更接近于所期望的联合国普遍性,并且在实现旧金山宪章所制定的伟大的宗旨与原则方面,也将具有十分积极的意义。人们讨厌毫无结果的种种分裂,渴望和平。在这里有代表出席的每个国家,不管它的幅员大小或它的潜力如何,它的主要责任之一是想办法消除这些分裂,尽一切努力来为困扰国际社会的一些严重问题寻求真正的共同解决办法,使国际社会能处于和睦共处和最彻底地尊重每个国家的条件、特点和制度的范围以内。

19. 在联合国成立的第一个二十五年里,不论在具体的成就方面还是在建立一种克服分歧的有利气氛方面,都取得了很大的成绩。为了实现这些目标还要走一段漫长而艰难的道路,要求中华人民共和国在这

方面能起历史性的决定作用。在欢迎以黄华为首的中国代表们参加到我们的行列时,我们愿预先表示,对于这一伟大的事业,阿根廷代表团愿意提供合作。

20. 在中华人民共和国代表第一次参加安全理事会工作的今天,我相信,现在最适时不过的是,向为恢复中国在我们这个组织里的权利而辛勤工作的、可敬的吴丹秘书长致以特别的问候,并表示我们衷心祝愿他早日康复,使我们彼此能很快地重新见面,聚首一堂。

21. **主席**:我感谢阿根廷代表对我说的 那些友好的话。

22. **芬奇先生(意大利)**:今天会议的特别场合使我打破了我们代表团长期的习惯做法,这就是免去祝贺的做法。主席先生,我想首先向你表示祝贺。我们感谢你的老练与慎重的做法,这是当前特殊情况的需要。你在指导现在即将接近月尾的十一月份我们的事务时,已表现出你能高度地运用你所具有的老练与慎重。

23. **主席先生**,在以前各次会议上,我曾经有机会向你的杰出的前任,表示我们的崇高敬意和深切感谢。然而,我想再一次向尼加拉瓜大使塞维利亚·萨卡萨致以特别的敬意。他在安理会最困难同时又是最重要的一次会议上主持我们的审议时,表现了巨大的才能与预见。

24. 一个多星期前,当中华人民共和国代表团在意义重大的大会第一九八二次全体会议上占有了他们在联合国的合法席位时,我有机会代表我国政府向他们表示了正式欢迎。因此,我不准备重复我在那有重大意义的一天所已说过的话。但是,今天却的确是我们这个组织的生活中关系重大的一天。这是中华人民共和国在安理会里正式占有它的常任理事国席位、参加到我们的行列里来而给联合国的这一最重要机构的存在本身和活动打开新领域的一天。

25. 因此,主席先生,你和以前各位发言者强调指出这是一个具有历史意义的重大事件,我有相同的看法。我也深信,安全理事会的组成越是能准确地反映当前世界的现实,它的维护和平与安全的行动也就越有效。今天终于采取了一个重要的同时又是早就

应当付诸实行的步骤，这是令人额手称庆的。我可以肯定地说，全体会员国定会意识到这一步骤的全部重要意义。特别是许多早就认为安全理事会的组成直接影响到加强世界和平与安全的前途的国家，更会意识到这一点。安理会对于加强世界和平与安全这一任务，负有主要的责任。

26. 主席先生，同时我想和你、索马里、联合王国和阿根廷的代表一起，共同向在我们的议席就座的我们的新同事黄华大使，表示衷心的欢迎。他前来这里，无论作为一个个人还是作为一位外交家，都享有给人深刻印象的信誉。因为作为一个个人，他是一位英勇的爱国战士，坚持原则，不屈服于任何压力，甚至肉体摧残；作为一位同事，他的履历就是最好的说明。他是一个伟大国家的和数千年文化的一位使者。在日内瓦、阿克拉、开罗以及渥太华等地的许多极为重要的外交工作岗位上，他都完成了代表新中国现实的重大使命。我想，我们大家都将从黄华大使的智慧、经验和才干中，获得教益。

27. 考虑到这样一个灿烂的前景，我国代表团和我盼望同我们的中国同事们在联合国的这个机构和其他一切机构里密切合作。

28. 最后，我愿象我们的阿根廷同事刚刚说过的那样，向我们的秘书长致意，希望他能早日返任。

29. **主席：**我要感谢意大利代表，并向他保证，他对我说的友好的话，使我深受感动。

30. **中川先生（日本）：**主席先生，鉴于这是在你主持下第一次召开的安全理事会会议，我想和芬奇大使一起，为你就任安理会的这一崇高职位表示祝贺。我相信，在你的精明干练和经验丰富的领导下，安全理事会必将取得丰硕的成果。我向你保证，在这个月里，日本代表团一定和你进行充分的合作。

31. 我也愿向即将离任的主席尼加拉瓜大使塞维利亚·萨卡萨，表示极为欣赏和感谢。他极其老练与庄严地主持了我们安理会的最为忙碌的月份中的一个。

32. 我想代表日本代表团和在我以前发过言的代表一起，向一个伟大的国家同时又是我们在亚洲的

近邻中华人民共和国的代表团，致以热烈的欢迎。我国代表团深信，中华人民共和国的出席将加强安全理事会的机能并促进国际和平与安全。中华人民共和国政府在联合国今后的活动中所作出的建设性贡献，对于我们继续致力于实现世界持久和平来说，将是一笔巨大的财富。

33. 我还想补充说一下，我国代表团希望在我们这两个代表团之间，进行接触，加深相互了解，并促进两国间的友好关系。

34. **主席：**我感谢日本代表团对我说的友好的话。

35. **马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：**主席先生，对于你就任安全理事会主席这一崇高职位，请允许我向你，兄弟的社会主义国家波兰的代表，表示我们的真挚祝贺，并祝愿你执行委托给你的职责方面，取得全面的胜利。毫无疑问，你的杰出的外交才能和你对联合国工作的丰富经验，再加上你的个人品质，将会对安理会的工作产生积极的影响。请允许我向你保证，在你作为安理会主席执行你的重要任务时，将得到苏联代表团的充分支持与合作。

36. 我还想向你的前任，高贵的吉列尔莫·塞维利亚·萨卡萨先生表示谢意，感谢他在担任安全理事会主席时所做的积极的而又范围很广的工作；并想指出，上个月在他领导下的安理会还通过了一些重要的决议。

37. 也请允许我代表苏联代表团对于你们向杰出的中国代表黄华先生所致的欢迎词和良好祝愿表示赞同。我想，如果我不是这个房间里唯一的一个，起码也是在安全理事会议席就座的人们当中唯一的一个，在二十年前作为安理会苏联的代表，有机会在一次会议上欢迎中华人民共和国的第一位代表参加安全理事会的工作。在那次会议上，我们费了九牛二虎之力才战胜了那些对此持反对意见的人们，而终于邀请了中国的代表前来参加安全理事会的工作。为了恢复正义，并且为了能有第二次机会来欢迎中华人民共和国的代表——这一次则是欢迎中华人民共和国的代表成为联合国的加强和平与安全的主要机构即安全理事会的工作中一位长期的同事和参加者——我们不得不

进行了二十多年的斗争。然而，在联合国里为正义而进行的斗争还在继续进行。反对势力仍很活跃。为争取各国在平等的基础上参加这一重要的国际组织、为争取对所有国家不论其社会政治制度如何均应一视同仁地应用宪章的斗争，正如以往一样，仍在继续进行。在联合国系统里，对社会主义国家的不平等待遇和歧视的政策，并未停止执行。在将来，我们将继续为恢复正义而斗争，为争取不偏不倚地应用联合国宪章而斗争，并为争取所有国家，不论其社会政治制度如何，而首先是为至今一直受到歧视的社会主义国家，在平等的基础上参加或至少是出席本组织而斗争。

38. 有些由于对社会主义怀有阶级仇恨而闭目塞听的力量，继续抵制某些社会主义国家派遣正式代表参加联合国。我心里想的是德意志民主共和国，至今一直拒绝它派遣一位正式观察员到这里来。这是极大的不公正，是冷战最烈时期的遗迹。在联合国里仍然有这样一些力量，它们无视当前的现实，也不顾在最坏的冷战年代里它们所走的那条道路早已受到历史的谴责，而正在沿着那条老路继续滑下去。美国拒绝为德意志民主共和国的正式代表发入境签证。联合国大会讨论朝鲜问题或与朝鲜有关问题的历次会议，都不给朝鲜民主主义人民共和国的正式代表以参加的机会。他们被拒于会议之外。直到今天，对于大会历次会议所讨论的那些直接影响朝鲜的问题，他们都得不到机会来说明他们政府的正式立场。

39. 那些反对为他们提供这样机会的并继续坚持冷战道路的人，应当认真地重新考虑他们的立场，重视当前的现实，并应从他们阻挠恢复中华人民共和国在联合国的权利这一失败的斗争中吸取惨痛的教训；他们也应当重新考虑一下他们对其他社会主义国家所抱的成见。

40. 十一月十五日，在大会第一九八三次全体会议上，苏联代表团欢迎了前来参加大会第二十六届会议、安全理事会和其他一切联合国机构工作的中华人民共和国的代表团。苏联代表团在那次发言中希望，中华人民共和国在联合国里的权利的恢复以及它长期而完全地参加本组织的工作，对于加强联合国的效能，将起积极的作用，并且将有助于巩固世界和平与国际安全，发展和加强各国人民的相互了解与合作。

在我们看来，中华人民共和国出席并参加安全理事会的工作，肯定具有伟大的意义。让我们希望，这对安全理事会的工作会产生适当的积极影响，而根据联合国宪章，安全理事会又是负责维持和平与安全的主要的联合国机构。

41. 请允许我表示这样一个希望：安全理事会将从中华人民共和国代表黄华先生的有效而积极的合作中，得到好处。

42. **主席：**我感谢苏联代表马立克同志的发言以及承蒙他的盛意对我所说的那些友好的话。

43. **塞维利亚·萨卡萨先生(尼加拉瓜)：**主席先生，首先，我要向你致以最热烈的祝贺，祝贺你当之无愧地就任这一受到高度尊重的国际讲坛的主席职位。我们深知你的杰出的才能，你在外交上的老练和你的国际经验，因此，我们可以完全有把握地说，在指导安全理事会的各次辩论中，你，库瓦加先生，将会使得人人满意。无论作为一位朋友还是作为一位同事，我都要向你表示最热烈的祝贺。

44. 现在我想向阿根廷、意大利、日本和苏联的代表们表示感谢，感谢他们对我个人所说的那些真诚赞扬的话，并感谢他们好意地提到我在过去的十月份里担任安全理事会主席一事。我代表我的国家接受那些发言，是我的国家给了我在这个讲坛上代表它的荣幸。而所有参加这个讲坛的，亲爱的朋友们和同事们，无疑又都是象诸位这样的知名人士。

45. 我也极其愉快地敬向中华人民共和国代表黄华先生表示问候。他是一位誉满全球，深受景仰的人。我想追述就是在昨天，我代表我国在大会上谈到有关他的国家及其人民时，所说过的一些话，并以此来欢迎他。当时我说：

“尼加拉瓜不否认，也不能否认，在一个政府统治下的七亿多人民应当在联合国里有代表。而二十多年来，这个政府又已证明是有效率的并已控制了中国的大部分领土和人口。

“否认这一点就意味着闭着眼睛不愿正视当前世界的许多无可争论的事实。这些事实是，中华人民共和国政府越来越广泛地参加世界事务，

不可否认地存在于世界上的一种经济制度正在发展壮大以及越来越多的政府承认中华人民共和国政府的合法存在。”^②

46. 现在，黄华先生参加了安理会，我极其尊敬地向他致意。这对我与其说是一种外交礼仪，毋宁说是一种引以为快的事。希望他在这个讲坛上的行动，将以种种方法和不同的形式来为加强国际和平与安全作出贡献。

47. **主席：**我想谢谢塞维利亚·萨卡萨先生，他对我所说的那些极为友好的话，使我特别受到感动。

48. **布什先生**（美利坚合众国）：上星期我代表我国代表团和东道国政府，在大会上向中华人民共和国代表团发表过欢迎讲话。今天我在这里再和其他的同事们一起，为第一次出席联合国的这一主要机构安全理事会的黄华大使及其副手陈楚大使，表示欢迎。

49. 在说这话的时候，我可以坚定地说，美国代表团全体成员希望在这里，如同在联合国其他会议厅一样，同新的中国代表团各成员合作，以致力于寻求对我们大家都有关系的和平与安全等重大问题的建设性解决办法。

50. 大使先生，我们向你和你的代表团表示欢迎。

51. **特伦斯先生**（布隆迪）：主席先生，对于你在十一月份担任安理会主席一事，我国代表团感到十分愉快。这一职务可能特别艰巨，因为我们面临着许多重大问题，全世界的和平都在受到威胁。我们亲眼见到你过去和现在的一些活动，所以我们熟知你的一切品质，完全信赖你的才干。我们完全有理由指望安理会本月的工作将取得有效的成果。

52. 对于你代表安理会并以安理会的名义在非洲执行各种使命时所发挥的重要作用，我国代表团也愿表示谢意。波兰的文明和文化的光辉历史源远流长。非洲虽然与它千里阻隔，但我们知道你非常热爱你所参加的非洲事业。

53. 我也愿谈谈你的出色的前任。我国代表团

很有理由提出这样的问题，不知塞维利亚·萨卡萨先生在某种程度上是不是一位魔术师，其理由如下。在一年多以前他主持安理会时，曾通过一项具有历史意义的决议〔第284（1970）号决议〕把纳米比亚问题提交给国际法院。安理会表示赞同国际法院的咨询意见〔第301（1971）号决议〕时，安理会也正是在他的主持之下。我们对他特别感激，他可以相信我们对他的充分的赞赏和深切的感谢。

54. 值此联合国终于作出果断决定，因而能够象尤利乌斯·凯撒那样说出事已决定，不容更改的话时，我们在这一发言中不准备讲一些传统的表示欢迎的客套话。

55. 这一会议具有象征的意义和独特的历史特点，因为在联合国的历史上第一次由五个常任理事国一起出席会议，今后它们也将在本机构里共坐一处，以保障人类的幸福。

56. 这一事件标志着一个时代已经过去，新的时代已然开始，这将是一个全世界所希望的光辉的时代。如果说伴随中华人民共和国的进入联合国而产生了一种普遍性的感觉，这能算是夸大吗？另一方面，是否还需要强调，各国的希望是以若干不同的理由为基础的？我们布隆迪共和国是一个只有五百万人口的小国，我们关切地得悉中国在国际论坛上恢复了它的合法地位。但是布隆迪人民感到尤其满意的是听到中华人民共和国在联合国里为小国的合法权利而热情辩护。所以布隆迪代表团感到有义务荣幸地热烈欢迎外交部副部长乔冠华先生阁下、常驻代表黄华先生阁下以及他们的同事们的到来。我们相信我们这样做，不仅代表着布隆迪，同时也代表非洲小组，因为我们荣幸地是非洲小组在安理会中受委托的三名发言人之一。

57. 我们的组织表现热情的一个意义更为重大的理由是，安理会新的组成情况说明现在终于真正实现了宪章第二十三条的规定，即常任理事国应有五个。

58. 如果说这事主要归功于联合国各会员国的话，那也不可否认，美中两国政府同时进行的双边会谈对于圆满解决所存在的局面作出了决定性的补充贡献。因此，这两个大国在开始采取一种被热切盼望的和解政策时，共同参加安理会就使他们增加了一条联

^②《大会正式记录，第二十六届会议，全体会议》，第一九七四次会议，第93和94段。

系的渠道，因为双方现在可以在安理会议席上面对面地进行交谈，这就比华盛顿和北京之间的距离短得多了。不幸的是，安理会名声扫地，它的所作所为一直不符对它所寄予的期望。它的软弱无力主要应归咎于思想的敌对。但是，那更为有害的分歧，尽管是看不见的，却是在于一个大国的缺席。毫无疑问，为了作个适当的比较，我们在这里不得不提一下国际联盟的命运。当时美利坚合众国这个大国就不肯参加这一组织，而伍德罗·威尔逊总统于一九一八年一月在他著名的第十四点中却提过“为使大小国家都能相互保证政治独立和领土完整计，应建立一个国家总联合组织”，并且为了支持建立这一组织曾经表现极大的热情和一种导致自我牺牲的顽强精神。

59. 在当前的关键时刻，华盛顿、莫斯科、巴黎、北京和伦敦应该象当年它们创建联合国时那样回到宪章的文字和精神上来，全世界对于联合国促进各国人民的团结和进步曾抱有很大的希望。现在我们在安理会终于看到这五个国家为了保持和平而携手合作，它们由于它们的武器、经济、政策和影响而肩负着世界范围的责任。

60. 可能是出于我对本机构的未来命运的一贯热忱——正象泰亚尔·德夏尔丹关心人类命运一样——当我五月份担任安理会主席时，我对于安理会常任理事国所担负的重任曾经这样讲过：

“人类的命运以及使和平占优势，归根到底要取决于大国……。美国、苏维埃社会主义共和国联盟、法国、中华人民共和国和联合王国……凭借它们拥有的核武器以及它们在所有政治、经济和军事方面的压倒力量……假如它们有心使安理会成为和平的有力工具，就最能够保证人类可以得救。”〔见第一五六七次会议，第110和111段。〕

“它们既然拥有无限的权力，假如和谐无间，就可以作为和平和联合国权威的可靠的、最高的保护者。”〔同上，第112段。〕

61. 目前局势已开创了一个缓和的时代，因为思想冲突已不再阻碍五个大国的和睦，同时由于中国缺席而造成的看不见的鸿沟也已不复存在。因此我们现

在有权希望为促进团结所作的努力将继续加强并在具体的行动中表现出来，从而有可能慢慢地解决和平与安全的重大问题。我们终于看到，安理会只要充分地运用它所拥有的权利和力量，它能够并且应该发挥多么大的作用。我们现在也能看到我们组织的宪章的理想和原则有多么崇高，以及为保卫这些理想和原则的愿望有多么强烈。

62. 主席：我感谢布隆迪代表。我很感谢他关于我国和我本人所说的那些友好的和生动有力的话。我尤为感谢他提到我曾荣幸地和愉快地与许多非洲代表建立的友谊关系。

63. 隆盖斯泰先生(比利时)：主席先生，首先请允许我向十月份里如此老练、富有外交才能和有威信地指导了我们的讨论的塞维利亚·萨卡萨先生表示谢意。他在他成功地主持的磋商中所提出的明智的意见，使我们获益良多。他是夏天派往塞内加尔的特派团的一名成员，他的公正无私的品质尤其使我们敬佩。

64. 主席先生，请允许我借此机会祝贺你本月份担任安理会主席一职。库瓦加先生多年的外交经验和扎实的锻炼是我们所熟知的，我们相信这一切将保证安理会在他的主持下取得成功。

65. 我国代表团愿意和你，主席先生，以及在我之前发过言的代表们一起，以愉快的心情向中华人民共和国派驻安理会的代表团表示最热烈的祝贺。我们希望能与来自中国的同事们密切合作，并且我可以向他们保证，他们将始终得到比利时代表团的合作。

66. 比利时以极为满意的心情欢迎中华人民共和国在联合国安全理事会中占有自己的席位。伟大的中国人民许多世纪以来向全世界传播了一份特别光荣的光辉灿烂的文化遗产，并将按照他们的毛泽东主席所许诺的那样，比过去对人类作出更大的贡献。我们也注意到，按照毛泽东的精神，这种思想意味着接受“军事优势不能决定人类命运”和“人以及人的思想比原子弹重要得多”这种主张。

67. 第二次世界大战结束后人类社会所发生的巨大变化打开了新的前景。这些日益扩大的变化，为了与技术进步并驾齐驱，需要一些新的适应性和一种

新的推动力。我们尤为关注地看到了亚洲群众对其历史使命和国际责任的觉醒和再觉醒。在这方面中国的力量、中国人民和中国的历史远见，在塑造未来方面将成为首要的因素。

68. 我们相信，中华人民共和国代表在安理会中将以建设性的态度与安理会其他代表合作共事，以期对国际和平与安全问题寻求持久而公正的解决办法。

69. 要求于我们的是共同作出持续不断的、齐心协力的努力，以防止任何危机局势变为公开冲突，并在世界一切地区保持和平。我们在工作中遵循联合国宪章的精神，这一宪章阐明了指导国家间关系的基本原则。中国人民，特别在近二十年中，在政治、文化和经济等方面所表现出的劲头无疑将被带进联合国来。我希望这种劲头在根据宪章负责维护国际和平与安全的首要机构安理会的工作中也将创造性地反映出来。

70. 主席先生，请再一次允许我向中国驻安理会的代表团表示欢迎。

71. 我和以前发过言的同事们一样，也愿向我们的秘书长表示慰问。我国代表团希望，他的健康状况将很快地好转，使他能够象过去一样和我们一道参加安理会的工作。

72. **主席：**我感谢比利时代表对我说的 那些友好的话。

73. **裘杰特先生**(阿拉伯叙利亚共和国)：主席先生，请允许我代表阿拉伯叙利亚共和国代表团祝贺你荣任安理会主席。这一职务将充分发挥你的外交家才能和你的关于正义和公平原则的崇高思想，更不必说你性格上的为人热诚了。我们相信你所要完成的任务对于安理会维护国际和平与安全的工作将是一个有力的贡献。

74. 我们也荣幸地和愉快地向十月份肩负安理会主席重任的尼加拉瓜的塞维利亚·萨卡萨先生表示祝贺。他的丰富的外交工作经验使他成功地指导了安理会的辩论。在他率领下今年访问了塞内加尔的特派团的报告^③就是对他的品质的有力赞颂。

^③《安全理事会正式记录，第二十六年，特别补编3》。

75. 与此同时，安理会本次会议引人注意的是，中华人民共和国的代表首次和我们一道出席会议，他们在经过了二十多年之后终于获得了本来一直都应该属于他们的席位。这一事件无比重大。在联合国的普遍性这一重大问题上，本组织大多数会员国终于取得了法律和正义的胜利。这是一个好的征兆，表明对于各国和各国人民所做的其他非正义的事情都将一一消失。当侵略、占领和制造既成事实的政策造成毁灭和无数人的无辜牺牲的时候，正义的这一胜利标志着出现了一个适逢其时的进展，它正好重新点燃了人们的希望，即正义将压倒暴力。同时，人们盼望作为本组织基石的安理会中的均势现已得到恢复。但这一事件的更大的意义在于，中华人民共和国将能使人们听到它的声音——正义、和平、摆脱殖民统治和外国占领的声音，并能与联合国真正事业和宪章原则的捍卫者一起有成效地合作共事。

76. 我们相信，中华人民共和国代表团将对我们的讨论作出有效的和建设性的贡献，并将使安理会恢复其作为联合国最高机构的应有地位。我们欢迎中华人民共和国代表团的来临，把这当作是安理会的生命的一个重大转折点，是恢复国际和平的一个转折点。这件事本身就足以表明这个新的意义，也足以表明安理会有可能恢复青春和充满活力。这样的安理会在履行它的职责时将更加勇敢、更加坚定、更加忠于人民大众的期望，他们衷心希望它热心倡导建立一个较好的世界。

77. 在结束发言时，我想说一下，我们十分遗憾秘书长由于身体不适而未能出席会议，他曾为恢复中华人民共和国的合法权利而辛勤工作。我们最诚恳地祝愿他早日恢复健康。

78. **主席：**我感谢阿拉伯叙利亚共和国代表对我说的 那些友好的话。

79. **泰勒-卡马拉先生**(塞拉利昂)：主席先生，由你担任本月份主席指导安理会的各项工作，使我们感到非常愉快。我们深知你担任这一职务的高超艺术和资格，我们也亲眼看到了你在任期内所主持的多次磋商中所表现的才干。我们完全相信在你的英明领导下，我们的工作将以极大的速度明智地向前推进。

80. 我向你的前任尼加拉瓜的塞维利亚·萨卡

萨大使表示，我国代表团热情地赞赏他和他的代表团所承担的艰难任务和所取得的重大成绩。尽管大会第二十六届会议吸引了我们全部的注意力，你和你的前任仍能挤出时间来处理安理会所面临的各种问题。对于你们的努力，我们表示感谢。

81. 我国代表团决不能错过这次机会，而不去利用这个场合向今天第一次参加到我们行列里来的中华人民共和国的真正代表表示欢迎。在十月二十五日大会的历史性的第一九七六次会议上以压倒多数通过的二十三国决议草案，我国是提案国之一。当时我国代表曾举出十分有力的理由，说明为什么应该邀请人口占人类四分之一的中国这一大国占有在这一世界组织内的合法席位。

82. 二十多年来，中华人民共和国为了恢复与我们共同出席联合国的合法权利曾面对几种阻碍进行了艰巨的斗争。众所周知，非法剥夺这一大国的合法权利的力量不但中国无法控制，而且联合国也无法控制。然而值得注意的是有些国家多年来一直插手抵制中华人民共和国的合法权利并完全剥夺它在联合国行使这些权利的机会，现在已回心转意了。

83. 我们决不能忽视这一事实：既然中华人民共和国将作为安理会的一个常任理事国而发挥作用，这个国家的伟大和丰富经验、它的有几千年历史的文明、灿烂的文化和政治智慧，就会有助于建立使联合国的工作全面成功所需要的那种均势。

84. 前几天我们凝神静听了中国代表团团长乔冠华先生的政策性发言。对他所作的一些声明，我们表示满意。他的政府关于殖民主义、裁军、和平共处和国际安全等问题的坚定立场，使我们毫不怀疑他的国家和领导人的真诚意图。我们希望，他们出席会议将促进会议厅里的直率作风，并将扫除人们渴望扫除的那种支吾搪塞、隐晦虚伪的作风。

85. 我代表塞拉利昂共和国总统、政府和人民向今天和我们一道出席安理会的中华人民共和国的尊贵的代表们表示欢迎，并希望在我们在安理会的任期中和在以后期间与他们建立正式的和非正式的更为密切的关系。

86. 最后的但并不是最不重要的一点是，请允许

我通过你，主席先生，向秘书长表示我国代表团的特别祝愿，望他迅速康复，早日回到我们中间，以便一道履行他所献身于联合国的职责。

87. 主席：承蒙塞拉利昂代表的盛意对我说了一些极其友好的话，对此我表示感谢。

88. 科斯久什科-莫里泽先生(法国)：法国代表团已在大会用配得上那种场合的庄严态度向中华人民共和国以及恢复它在本组织的权利表示热烈欢迎。先生，你作为安理会主席和塞维利亚·萨卡萨先生的出色的继任者，在会议开始时表明了我们共同的感情。为此我们向你道谢。

89. 在我之前发过言的各位先生，每个人都按照他的才干、气质、思想甚至自己的用语讲出了一切可能讲的话。就我们来说，我们只想表示：中华人民共和国参加我们组织将给它带来更多的现实主义、更多的均势，以及——我们希望——更高的效率。他们的来临符合联合国一切机构的共同愿望，而对主要负责维护国际和平与安全的安理会却是更为重要的。因此，我们高兴地看到，在我们中间，实际上就在我身旁，在中国的常任理事国席位上坐着黄华先生这位杰出的外交家。在向他表示十分友好的欢迎的同时，我们保证愿同他合作。对于他对安理会工作的未来贡献的重要性和质量，我们是深信不疑的。

90. 黄华先生(中国)：请允许我对主席先生和各位代表先生对中国代表的欢迎表示感谢。我们能够和安理会其它成员国一起参加安理会的工作，感到高兴。

91. 第二次世界大战以后的世界形势已经发生了极其深刻的变化。国家要独立，民族要解放，人民要革命已成为决定当代国际形势的主要潮流，推动着历史的发展和社会的进步。但是新老殖民主义者，特别是一、两个超级大国实行强权政治，侵略、干涉、颠覆、控制其它国家和人民的活动却并未停止。

92. 一个侵略反侵略，干涉反干涉，颠覆反颠覆，控制反控制的斗争日益尖锐。二次大战结束以来，新的世界大战虽未爆发，但局部战争连绵不断，紧张局势此伏彼起，天下并不太平。新的世界大战的危险依然存在。全世界人民必须有所警惕。

93. 中国人民长期遭受帝国主义侵略和压迫，一

贯反对帝国主义的侵略政策和战争政策，支持一切被压迫人民和被压迫民族争取自由解放、反对外来干涉、掌握自己命运的正义斗争。我国人民在近百多年争取独立解放的斗争中，在社会主义革命和社会主义建设事业中，一向得到各国人民的同情和支持。

94. 我们认为支持各国人民的正义斗争是我们应尽的义务。根据联合国宪章的宗旨，安理会应当在维护国际和平、反对侵略和干涉方面发挥应有的作用。我们希望联合国宪章的精神能够得到贯彻。为此，我们将同一切爱好和平、主持正义的国家和人民站在一起，为维护各国的民族独立和国家主权，为维护国际和平、促进人类进步事业而共同努力。

向离任主席致谢

95. **主席：**在通过议程之前，我十分愉快地向十月份担任安理会主席的塞维利亚·萨卡萨先生表示安理会的深切的感谢。我们大家都看到的他的机智、经验和外交艺术，使他得以出色地、成功地指导了安理会十月份的工作。除此之外，他还具有一种以和解和合作为目的的高瞻远瞩、宽宏大量的精神。我们非常感谢他。

96. 我也相信你们会委托我和副秘书长向我们组织的秘书长吴丹先生转达大家在会上向他表示的祝愿，同时我也想附上我自己的祝愿。

97. **塞维利亚·萨卡萨先生(尼加拉瓜)：**主席先生，你过分地夸奖了我，并非常热情地提到我十月份担任安理会主席时的活动，对此我表示最诚恳的感谢。我亲爱的朋友库瓦加先生，这些话语使我感到光荣和十分愉快，不仅因为它们出自安理会主席之口，而且更因为是你，库瓦加先生，向我讲了这些热情的话。你在安理会的全体同事都极其尊重你以及你所光荣地代表的高贵的国家。正如我刚才说过的那样，由于我们深知你的才干、你的个人品质、你的老练、你的丰富经验和种种公民美德，所以我们深信，你担任主席将是一个完全的成功，这将使你自己和把你列为自己最优秀儿子之一的你的国家感到满意。库瓦加先生，你要知道，我们作为你的同事和朋友，对于我所预言的你将取得的成功，也会感到满意。

98. 对于塞拉利昂、布隆迪、阿根廷和法国的尊敬的大使们和主席先生所说的关于我的话，我表示最诚恳的谢意。这些话鼓舞我去致力于促进和平的事业，鼓舞我不要辜负你们大家——我非常尊敬的朋友——对我这样慰勉有加的友好情谊。

通过议程

议程通过。

塞内加尔的控诉：

根据第294(1971)号决议(S/10308^④)设立的安全理事会特派团的报告

99. **主席：**你们还能记得，在审议这一议题的头几次会上，安全理事会曾决定邀请塞内加尔、几内亚、马里、苏丹、毛里塔尼亚、毛里求斯、多哥和赞比亚的代表参加安理会关于这一问题的辩论，但无表决权。

100. 鉴于安理会的议席有限，我想按照惯例，请希望参加辩论的安理会非理事国的代表们在安理会会议厅内就座，当轮到他们发言时，再请他们在安理会会议席就座。

应主席邀请，M. 法尔先生(塞内加尔)在安理会会议席就座；E-H.A. 杜尔先生(几内亚)、S. 特拉奥雷先生(马里)、M. 哈桑先生(毛里塔尼亚)、R. 兰普尔先生(毛里求斯)和 A.M.A. 哈桑先生(苏丹)在安理会会议厅为他们保留的座位就座。

101. **主席：**大家记得，安全理事会在塞内加尔向安理会提出控诉后于七月份作出第294(1971)号决议，派遣一个特派团去塞内加尔。该团由塞维利亚·萨卡萨先生率领，共有六位成员。特派团已提出报告，^④萨卡萨先生已在第一五八六次会议上正式向安理会介绍了这个报告。安理会今天继续讨论这一问题。

102. **塞维利亚·萨卡萨先生(尼加拉瓜)：**如我

^④同上。

在九月二十九日第一五八六次会议上所说的，主席刚才讲的那个报告包括几个部分，即：导言、特派团的任务、结论和建议。此外还有附件，其中包括特派团成员国军事专家的一些报告以及塞内加尔政府提交该团的一些文件。建议是根据我们的所见所闻和我们的推论作出的，而且也是根据安全理事会的决议作出的。

103. 在我荣幸地担任团长的特派团向安理会提交报告请其审查时，我们全体成员意识到，我们是本着建设性的精神，在和平的利益的鼓舞下完成了委托给我们的任务的；而保障和平是我们组织的不可动摇的目标，它遵循着我们必须捍卫的一些神圣原则。

104. 担任这样重要的特派团的团长使我感到非常荣幸，同时我是和我非常崇敬的、尊贵的、出色的大使们象库瓦加先生和布隆迪、比利时、叙利亚、日本的代表们一道履行我的职责的。

105. 如我昨天所说，该团可以说是至今为止安理会所委派的最重要的使团之一，因为它是经这一高级机构授权可以提出为保证该地区和平与安全所需要的任何建议的第一个使团。

106. 我们感谢塞内加尔政府对我们的殷勤款待，以及它为了协助我们完成这一棘手的任务所提供的各种礼遇与便利。

107. 我昨天也说过，特派团强烈感到遗憾的是，葡萄牙政府没有邀请该团去访问几内亚(比绍)，以便它能够在该地进行与它的任务有关的各项活动。

108. 鉴于报告业已提交安理会，各位代表对其内容都已熟悉，本团成员非常希望能有一个按照报告里各项明确无误和前后一贯的建议的精神起草的决议草案。这一草案将进一步推动我们的工作。特派团成员非常乐于回答可能提出的有关我们最近完成的工作的任何问题。作为团长，我特别愿意效劳，对报告的任何部分可能引起的意见和看法进行说明。

109. 感谢你准许我发言，使我能有机会再次表达六位同事——都是杰出的大使——对担负了重大的责任并光荣地、庄严地完成了这一责任的部分使命而感到的满意心情。

110. 主席：现在请塞内加尔代表发言。

111. 法尔先生(塞内加尔)：安理会将在本次会议上讨论我国对葡萄牙提出的控诉，承蒙惠允我参加本次会议，我谨代表我国政府向你，主席先生，并通过你向安理会的所有理事国表示感谢。

112. 主席先生，对于你主持安理会审理这一问题的会议，我有两点理由感到愉快。第一，你忠于而且献身于联合国的事业这一点是大家公认的；第二，你曾以安理会理事国代表和派往现场的特派团成员的双重身分研究过这一问题，因而远较他人更为熟悉整个问题。我愿借此机会感谢特派团团长刚才向我国政府所说的那些友好的话。我一定把这些话转达给塞内加尔共和国总统。特派团全体成员能以客观而公正的态度来执行他们的棘手的任务，对此我国政府已指令我再一次向他们表示谢意。最后一点，对于中华人民共和国的代表出席安理会这次会议，我感到愉快。毫无疑问，伟大的中国人民的真正代表参加安理会的辩论将赋予它作出的决定以全新的面貌。

113. 在谈到我的发言的要旨之前，我想先作一个交代。在特派团介绍了它的报告的九月二十九日那次会议上，在有关的发言之后，我国政府由于相信事情已得到了充分的审议，确实曾经指令我的代表团在辩论的那个阶段不要再发言。我国政府是想以此来表示它对安理会的完全信任。

114. 不幸的是，后来发生的一些事件迫使我们撤销了这一明智的决定。首先是，这里牵涉到葡萄牙外长一九七一年九月二十九日致安理会主席的一封信，这信曾作为文件S/10343分发。我的发言的主要内容将限于这一新的因素，或这一新的因素的一个方面。很明显，这封信的意图不是把看来能驳倒塞内加尔的论点或反驳特派团报告的主张的内容载入档案。信的意图仅仅在于转移视线，制造疑团，硬说塞内加尔与葡萄牙曾就此事达成协议，却又进行欺骗把此事提交安理会。

115. 我国政府已指令我对这种含沙射影的攻击作出正式的和断然的驳斥。当然，应葡萄牙外长的请求，塞内加尔和葡萄牙两国外长曾经有过一次会晤。那是五月份的事。如果说会晤没有发表正式公报或以

其他方式公之于众，那是因为未曾作出肯定的决定。但我国政府还是及时地将此事通知了各有关方面，即几内亚（比绍）民族解放运动的领袖们。既然葡萄牙政府的代表现在打算利用这件事，我们将提醒他在信中未谈到的某些事实来帮助他。

116. 如我已经指出，这次会晤是应葡萄牙政府的请求而举行的。塞内加尔之所以接受是出于两个理由。

117. 第一个理由，塞内加尔共和国总统曾经提出过一个和平计划，以期结束十余年来一直把非洲那一地区搞得分崩离析的局面。主席先生，你是熟知这一和平计划的条款的。塞内加尔共和国总统曾把这些条款通知过联合国秘书长。我国外长在安理会七月十二日的第一五六九次会议上也已将这些条款报告了安理会。同时，这一计划又得到了几内亚（比绍）各解放运动领袖的同意。主席先生，你是知道这些领导人的。特派团曾会见他们当中最有威信的几佛独立党总书记阿米尔卡·卡布拉尔。所以，主席先生，你可以看出这个人既不是一个颠覆分子，也不是一群暴民的野蛮头目，相反地，他是一个相信自己正确，并深知自己肩负着历史重任的明智而沉静的人，一个伟大的爱国主义者。因此，对于我国政府说来，和葡萄牙政府代表进行那次会晤的目的，就是为了使里斯本政府阐明它对塞内加尔国家元首向它提出的和平建议所持的政策。

118. 我们同意进行会晤的第二个理由是：我们向安理会提出的控诉已于四月二十七日由文件S/10182介绍过了。我们以为葡萄牙可能会利用向它提供的机会和我们一道寻求出路，使它得以摆脱越陷越深的陷阱。但我们的幻想不久即遭破灭。从会谈一开始我们就意识到，葡萄牙完完全全是在玩弄新花招，以便使我们撤回我们向安理会提出的控诉。

119. 对葡萄牙代表团来说，塞内加尔所控诉的那些暴力行动是由据称受到效忠于共产主义的一支国际支队所支持的各民族解放运动，特别是几佛独立党的军队引起的。自然，我国代表团没有接受这种歪曲事实的说法。相反地，我国代表团在整个会晤过程中不断地向对方强调指出：真正的、实质性的问题仍然是

非洲人民，正象各族人民一样，自由地决定自己的命运的问题；同时，大家认为，各解放运动今天进行的武装斗争就是对葡萄牙的顽固不化的唯一答复，它迄今仍然毫不理睬联合国关于给殖民地人民独立的呼吁。

120. 各民族解放运动之所以使用暴力，是因为对说服葡萄牙已经感到绝望。葡萄牙现在比以前越发执迷不悟地坚持所谓非洲大陆上的领土是伊比利亚半岛的附庸的荒谬观点。对于葡萄牙关于双方各派一名代表，由一名中立国家的人士担任主席而组成联合委员会的建议，我国代表团在那次会晤中作出答复说，塞内加尔并未与葡萄牙处于战争状态，如果葡萄牙真诚愿意进行讨论的话，它必须与和它作战的对方，即各民族解放运动展开对话。因此，事实与葡萄牙外长信中的说法恰恰相反，我国政府从未同意成立一个联合委员会。

121. 那次会谈就是在上述情况之下进行的。安理会谅已注意到，葡萄牙在那封信里指控说，塞内加尔政府把问题提交安理会是违反了已经达成的协议条款，然而塞内加尔和葡萄牙两国外长的会谈却是在五月份举行的，也就是说在四月二十七日我们开始向安理会提出控诉之后才举行的。这就使安理会可以明白里斯本政府代表的说法是否可信。

122. 反映葡萄牙对塞内加尔政府和人民这种敌对态度的其他一些行动，在安理会九月二十九日举行的第一五八六次会议后也曾发生过。我不妨特别指出我在我十一月十五日信〔S/10388〕中提到的、最近发生的这种事件。在这些事件中，塞内加尔军队的一名士兵遭到杀害，另一名身受重伤。二百头牛被盗去。此外，十月三十日，在另一次事件中，一辆塞内加尔军用卡车在吉巴纳尔村被地雷炸毁，致使六人受伤。不到一星期前，在几内亚（比绍）边界附近因地雷爆炸而有二人在卡车上受重伤。信中强调指出此事恰恰发生在从科尔达通向齐甘肖尔的路上，即该地区交通最频繁的路上。所有这些在特派团进行调查之后发生的事实证明，如果还需要证明的话，葡萄牙当局对安理会的决议置若罔闻。

123. 我谈到今天辩论的这一问题，只是为了重复几天以前我向安理会一位代表讲过的话。那位代表

把葡萄牙拒绝在几内亚(比绍)领土上接待特派团的做法说成是愚蠢的。我不同意他对葡萄牙当局这一行为的看法。与此相反,主席先生,你很清楚,就特派团的成员来说,双方中的任何一方都不能够事先就对他们的公正无私提出任何异议。葡萄牙在这种情况下的态度绝对不可视为愚蠢,因为如果在几内亚(比绍)领土当地进行的调查能够大大有利于补充特派团现有的情报的话,毫无疑问那就会使该团——用一句警察的话来说——在现场发现作案凶器。而这却是葡萄牙当局要不惜一切代价避免的事,即使因此而冒犯了安理会委派的代表也在所不惜。

124. 我国政府仔细研究了特派团的报告,并接受其中的结论和建议。我国政府和报告起草人一样深信,现在来结束几内亚(比绍)的悲剧比任何时候都适当,对塞内加尔进行的侵略不过是这个悲剧的后果之一罢了。

125. 我国政府回忆起,安理会第273(1969)号决议已经说过,它“严词谴责葡萄牙当局”的那些和我们今天所控诉的实质相同的行径。该决议还声称,“葡萄牙若不遵行本决议正文第2段之规定,则安理会将再召开会议考虑采取其他措施”。

126. 葡萄牙果然拒不遵行你们决议中的决定了。你们又再次齐聚此地考虑和决定“其他措施”了。无论如何,安理会在考虑“其他措施”时决不能不顾以往就此事所曾决定的措施,因为事情与以前毫无不同之处。安理会在考虑“其他措施”时,也决不能不去追究造成目前非洲大陆那一部分严重存在的不安全气氛的根深蒂固的原因。最后一点,安理会就此事所采取的措施不能不如以前各项决议,特别是第273(1969)号和第294(1971)号决议所规定的措施坚决果断。以前的决议都对葡萄牙政府作过明白无误的谴责。

127. 我知道有些人对联合国的决议总是有些怀疑,怀疑它们的效力,甚至怀疑它们是否有用。我国政府却是一贯信任我们的组织的。因此我国政府再次表示十分感谢安理会,满怀信心地静候你们作出决定。

128. **主席:**我感谢塞内加尔代表,并希望他知道他对我说的那些奖誉的话使我很受感动。

129. **法拉赫先生(索马里):**我国代表团对按照

安理会第294(1971)号决议成立的特派团的报告已经作过评论,因此我只扼要地说明一下我们在一五六次会议上所作的发言。

130. 我国代表团在重申我们支持特派团报告中的建议时,想强调一下以下各点。

131. 首先,请允许我陈述一件可能是明显的,但我国代表团认为仍然需要讲一讲的事实。在塞内加尔控诉葡萄牙的问题上,安理会被吁请去做它的本职工作,即当一个民族和领土遭到侵略时,保障其和平与安全,当一个国家的主权与领土完整受到侵害时,保证尊重其主权与领土完整。当一个较小的、本质上爱好和平的国家成为侵略的目标时,安理会保障和平的使命就具有特殊的意义。我们时代的现实是,核强国凭借它们核军备的可怕潜力来互相遏制,发达国家中的中等强国也能依赖大量的尖端武器。至于发展中国家,它们就只能希望宪章和它给安理会规定的任务来庇护自己免遭侵略。

132. 至今为止安理会对塞内加尔的控诉是处理得很正确的。它根据宪章的建议派出了一个调查团。如果要作出公正的判断,对任何有关和平遭到破坏的局势要采取有效的行动的话,派出调查团是一个必不可少的措施。

133. 安理会自己建立的调查塞内加尔控诉的特派团已经确定塞内加尔人民和领土确实受到了侵略。该团报告第127段说:该团“发现了表明几内亚(比绍)的葡萄牙当局应负责任的迹象”。我们知道,这些并不是一些孤立的行动,而必须联系塞内加尔对类似的侵略行动曾多次提出控诉,而且安理会过去也曾对这些行动表示谴责的历史背景进行考虑。我国代表团强烈感到安理会别无选择,只有使葡萄牙当局明白,如果再一次侵略塞内加尔,或者侵略与葡属领土相邻的任何其他非洲国家,安理会就将采取适用于这种局势的它所能采取的强制性措施。在采取这一立场时,安理会对此事必须不容怀疑地抱有坚定的目的。

134. 这种立场虽属必需,但还只是治标,而不是治本。它没有触及葡属非洲领土边界一带所盛行的暴力行动的根本原因。特派团十分正确地把整个问题归纳为几个非常简单的要点,即安理会必须保证塞内

加尔人民的和平与安全，保证几内亚(比绍)人民，我们还可以加上，保证全部葡属非洲领土的人民都将有机会自由地运用他们不容剥夺的自决和独立的权利。

135. 我们今天所关切的这一地区的紧张局势的根本原因，当然是在于否定了几内亚(比绍)人民的不容剥夺的权利。报告第127段对这一点作了有力的阐明，该段写道：“暴力和破坏行动看来是在几内亚(比绍)存在的特殊局势所造成的后果，这种局势……是违反给予殖民地国家和人民独立宣言的”。

136. 如果葡萄牙政府曾经允许特派团访问几内亚(比绍)领土，就地调查对该政府的一些控诉的话，该团的报告当然会使安理会更能深入地明了该地区的目前状况。不幸的是，葡萄牙政府毫不改变它在有关葡属非洲领土问题上对联合国所持的顽固态度，作出了否定的回答。报告第122段谈到了这一事实：“特派团对妨碍它充分地完成第294(1971)号决议第4段所赋予它的使命的那种缺乏合作的精神强烈地感到遗憾。”

137. 我国代表团相信，安理会理事国对于拒绝安理会调查团进入几内亚(比绍)一事将作出自己的结论。

138. 葡萄牙二十年来管理该领土的全部记录，充满了野蛮行动和冷酷的统计数字的详细材料。这些材料都描绘了强加在英勇的几内亚(比绍)人民头上的那种残酷的镇压政策。上周第四委员会主席请各代表团注意几佛独立党，即几内亚(比绍)解放运动总书记阿米尔卡·卡布拉尔十一月九日给联合国秘书长的一封信电报。请安理会注意一下这封电报，似乎不能算作不适当，特别是因为电报能使人知道对几内亚(比绍)人民最近犯下的暴行达到了何等程度。电文如下：

“葡萄牙殖民主义犯罪分子，由于我党今年取得了伟大胜利而狗急跳墙，从八月份起派飞机对我们已解放的各地区的和平居民滥施轰炸。至十月底止他们已炸毁三十八个村庄，杀死七名妇女和八名儿童，并炸伤二十八人。

“我荣幸地通知你，葡萄牙殖民主义者没有吓倒我们，也没有动摇我国人民继续进行争取自由、和平和进步的正义斗争的决心，他们正在丧

心病狂地准备在下次收获季节前喷撒化学毒剂，毁灭我们的庄稼。这显然是想用饥饿来扼杀我们的斗争。鉴于这种准备所造成的阴暗前景，我们请你采取你职权范围内的一切措施预先谴责这种敌视非洲和人类的滔天罪行。”

139. 安理会应该特别注意特派团报告的第45段。这一段记载了塞内加尔总统公开宣称塞内加尔和葡萄牙之间并没有什么带根本性的争端，而葡萄牙和几内亚(比绍)的民族主义者之间却有带根本性的争端。塞内加尔准备与葡萄牙进行对话，其目的倒不是解决几内亚(比绍)的问题，而是帮助葡萄牙政府同民族主义者展开对话。这类性质的问题是应该这样处理和解决的，否则就是战争，现在在几内亚(比绍)正在进行的也就是战争。

140. 总之，安全理事会现在应该做两件事：它必须不辜负一个小国呼吁它伸张正义和制止侵略时对它的权威所寄予的信任；为了在几内亚(比绍)领土和其他葡属非洲领土实施大会第1514(XV)号决议，安理会必须运用其道义上的和政治上的全部权力，在必要时还要运用强制性的权力，来支持整个联合国为此而进行的一切努力。

141. 这就是特派团的建议所指明的行动步骤，也是我国代表团愿意支持的行动步骤。

142. **主席：**现在请布隆迪代表发言，他想对文件S/10395所载的布隆迪、塞拉利昂和索马里三国共同提出的决议草案作一个介绍。

143. **特伦斯先生(布隆迪)：**主席先生，正如你所正确地指出的，我是代表安理会的非洲代表团，即塞拉利昂、索马里和我国代表团发言，向安理会提出载于文件S/10395的决议草案。

144. 安理会想必记得，几周之前曾介绍过一个报告；我现在提出的这项决议草案实际上基本是以那个报告的主要内容为根据的。因此，我国代表团将只介绍这一决议草案，并作一点评论。关于塞内加尔向我们提出的问题的实质，我们以后再谈。

145. 本决议草案已由派往塞内加尔的特派团的六位成员在多次会议上讨论过。我想特别强调一下决议草案的某几个部分。

146. 首先，如我以上所说，草案主要依据特派团的报告。我想强调指出，报告是经尼加拉瓜代表即特派团团长和比利时、日本、波兰、阿拉伯叙利亚共和国和布隆迪的代表一致同意的。

147. 代表们可能注意到草案执行部分第2段与报告第127段的内容是一致的。我提到那一段落，因为每个政府自然地都受对它有特殊意义的意外事故的推动，在这种情况下这些事故相应地可能使该政府产生某种顾虑甚至恐惧。

148. 执行部分第3段相当于报告第122段。草案这一段对葡萄牙政府缺乏合作精神深表遗憾。我们甚至收到过葡萄牙政府一封拒绝与安理会特派团进行合作的信件。由此你们可以看到促使里斯本政府拒绝合作的可能原因，因为如果未曾犯罪的话，就不会拒绝合作。因此，葡萄牙对安理会特派团的态度已证明它犯了罪。

149. 我想强调指出，我们提出的决议草案第4至8段就是特派团报告第128段里的那些建议。你们可能注意到，执行部分第4段相当于报告第128段的A节，而执行部分第5、6段不过是B节的翻版。第5、6两段显然是复述安理会和联合国需要承认各国人民，特别是几内亚(比绍)人民有获得独立的权利。

150. 另一方面，人们将认识到对塞内加尔政府和人民进行的这种周期性的、频繁的袭击的原因就在于葡萄牙仍然紧抓不放它的殖民领土这一事实。只要这种局势继续存在，该地区就不可能有和平。

151. 我们还承认，鉴于安理会肩负着集体的责任，一种合作共事的愿望迫使我们给决议草案裹了一层糖衣，甚至减弱了它，从而使它能被全体理事国接受。因此我想指出我们是以一种合作和让步的精神起草这个草案的，我们希望一致同意的精神也将在安理

会占上风。因此，在表决经过磋商之后已经作过一些改动的、语气有所缓和的这一决议草案的时候，我们指望安理会理事国的一致支持。但是，考虑到安理会的实际情况，我们被迫表示合作并同意了并不完全符合特派团报告中所说的局势严重性的某些建议。

152. 如果安理会任何理事国对此事还有问题，我国代表团和索马里代表团、塞拉利昂代表团都愿作出回答。

153. 泰勒-卡马拉先生(塞拉利昂)：作为决议草案的一个提案国，我国代表团表示赞同草案，并且也赞赏布隆迪代表特伦斯先生今天向安理会提出草案时所表现出来的那种才干。

154. 当派往塞内加尔的六人特派团的报告不久前〔第一五八六次会议〕提出时，我国代表团曾详细谈论过现在审议的这一问题。我们极其明确地指出，该团和它的军事专家们的调查结果使我们丝毫不怀疑，那些驻扎在邻近的几内亚(比绍)被占领的飞地的葡萄牙武装部队确曾多次侵犯塞内加尔共和国的领土完整。我们完全相信，在塞内加尔一些村庄和道路上，造成了人员死亡和财产损失的那些地雷是葡萄牙军队埋设的。这一信念更因我们——我相信安理会也一样——熟知葡萄牙对靠近其非洲殖民地的各国的所作所为而得到加强。安理会经常收到赞比亚、几内亚共和国、刚果(金沙萨)——现称扎伊尔——和坦桑尼亚等国关于遭到侵略的类似控诉。记录可以证明这一点。

155. 我们原来曾想起草一个更为强硬的决议草案供安理会通过，但是考虑到因安理会的组成而产生的政治力量对比，我国代表团只好满足于现在的这个草案。

下午六时十分散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
